



MALTA

**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
GIANNINO CARUANA DEMAJO**

Seduta ta' l-10 ta' April, 2003

Citazzjoni Numru. 1839/2000/1

***Medcast Foundry Limited*
versus
Kunsill Lokali Floriana**

F'din il-kawla s-so`jetà attri`i qieg]da titlob]las g]al xog]ol li qabbadha tag]mel il-kunsill konvenut.

l`-`itazzjoni tg]id illi b`kitba tat-18 ta' Mejju 2000 il-kunsill konvenut kien qabbad lis-so`jetà attri`i biex din tissupplixxi u tqieg]ed g]amara tat-triq fil-Floriana. Il-ftehim ig]id illi x-xog]ol li kellha tag]mel is-so`jetà attri`i kellu jsir fi `mien tnejn u erbg]in (42) jum minn dak in-nhar meta sar il-ftehim. Wara, `ida, il-kunsill konvenut talab illi fuq l-g]amara tat-triq ikun fondut l-emblema tal-Floriana; dan ma kienx stipulat fil-ftehim miktub. Billi, biex isir ix-xog]ol [did li ried il-kunsill, kien me]tie[aktar `mien, is-so`jetà attri`i talbet sittin jum ta' xog]ol biex tlesti.

Il-kunsill konvenut, `ida, g]arraf lis-so`jetà attri`i illi kienet kisret il-ftehim u g]alhekk kien sejjer `ommha responsabbli g]ad-danni min]abba d-dewmien. Is-so`jetà

attri`i, min-na]a tag]ha, tg]id illi d-dewmien kien bi]tija tal-konvenut, g]ax wara li kien kollox miftiehem “qabel fuq kondizzjoni [dida”.

Billi qieg]da tg]id illi l-kunsill konvenut unilateralment temm l-appalt ming]ajr ra[uni tajba, u]are[sej]a o]ra g]al offerti (*tender*) g]all-istess xog]ol, u qabbad kuntrattur ie]or biex jag]mel l-istess xog]ol, u min]abba f'hekk hi sofriet danni kbar min]abba spejje\ `ejda u telf ta' qlig], is-so`jetà attri`i fet]et din il-kaw]a u qieg]da titlob illi l-qorti:

1. tg]id illi l-kunsill konvenut temm il-kuntratt t'appalt bejnu u s-so`jetà attri`i ming]ajr ra[uni valida;
2. tillikwida d-danni li [arrbet l-attri`i talli l-konvenut temm l-appalt, kif ig]id l-art. 1640(2) tal-Kodi`i ~ivili; u
3. tikkundanna lill-konvenut i]allas lill-attri`i d-danni hekk likwidati, flimkien ma' l-img]ax u l-ispejje\, fosthom dawk ta' protest [udizzjarju.

Il-kunsill konvenut ressaq dawn l-e``ezzonijiet:

1. il-\mien miftiehem biex jitlestew ix-xog]lijiet kien g]adda; u
2. is-so`jetà attri`i kienet ing]atat aktar \mien biex tlesti x-xog]lijiet u xorta baqq]et ma lestietx.

Il-fatti li wasslu g]al din il-kaw]a [raw hekk:

Il-kunsill lokali tal-Floriana kien g]amel sej]a g]al offerti g]at-tqeg]id ta' bankijiet. Kienet intlaqq]et l-offerta tas-so`jetà attri`i u fit-18 ta' Mejju 2000 il-partijiet iffirmaw ftehim¹ g]al erbg]a u erbg]in (44) bank bil-patt illi dawn ikunu “*supplied and fixed in position between 21-42 days*”. It-tqeg]id tal-bankijiet g]alhekk kellu jitlesta sa mhux aktar tard mit-30 ta' {unju 2000 (billi t-tnejn u erbg]in jum, id-29 ta' {unju, kien jum ta' festa, l-Imnarja).

Ma hemmx qbil dwar min mill-partijiet]are[bl-inizjattiva li fuq il-banek isir l-emblema tal-Floriana; li hemm fl-atti hija ittra tal-kunsill bid-data tad-9 ta' {unju 2000² li tg]id hekk:

Reference is made to your fax message dated 30 May 2000.

I am pleased to inform you that the Floriana Local Council has accepted your offer to include the locality's coat-of-arms at a total cost of Lm 500 for the 44 benches, inclusive of V.A.T.

¹ Fol. 5.

² Fol. 25.

Kienx il-kunsill li g]amel it-talba jew, kif tidher li tixhed din l-ittra, kinitx is-so`jetà attri`i li offriet dan ix-xog]ol [did, il-ftehim biex ji`diedu l-emblemi sar, u sar ukoll ftehim biex il-prezz ji`died b`]ames mitt lira (Lm500). Ma saret ebda stipulazzjoni o]ra [dida, lanqas dwar il-`mien biex jitlesta x-xog]ol.

Billi sad-19 ta' Lulju 2000 ix-xog]ol kien g]adu ma tlestiex, il-kunsill dakinhar kiteb³ lis-so`jetà attri`i biex ig]id illi, bla]sara g]al kull penali min]abba dewmien, ix-xog]ol kellu jitlesta sa mhux aktar tard mill-21 ta' Lulju 2000. Is-so`jetà attri`i wie[bet fil-25 ta' Lulju 2000⁴ u qalet illi, ladarba `died ix-xog]ol, il-`mien stipulat ma baqax jorbot:

We would like to respectfully point out that the 42 working days quoted in our tender and confirmed on the 18th May was for bench models to which we had the castings already in stock and which needed only finishing and assembling.

Since by your letter dated 9th June 2000 you decided to have your Council's Coats of Arms cast on the bench sides, these had to be specially produced for your Council and therefore the 42 days delivery period was no longer valid.

In view of this, the completion period would have to be within the normal 60 working days, *i.e.* August 11th 2000.

Fil-fehma tal-qorti, jekk is-so`jetà attri`i riedet li jkollha aktar `mien, dan kien imissha stipulatu fl-istess waqt meta sar ftehim dwar ix-xog]ol [did, bl-istess mod kif stipulat `jieda fil-prezz, u mhux b`ittra mibg]uta wara li ``mien miftiehem kien g]adda. Ladarba meta sar il-ftehim dwar l-emblemi ma ssemma xejn dwar il-`mien, il-ftehim ori[inali dwar il-`mien baqa']se]], u ma waqax wa]du, hekk kif ma waqax wa]du l-ftehim dwar il-prezz u kellha ssir stipulazzjoni o]ra *ad hoc*.

Is-so`jetà attri`i ma lestietx ix-xog]ol fi`mien miftiehem u g]alhekk il-kunsill kellu ra[uni tajba g]ala jtemm l-appalt, ladarba s-so`jetà attri`i ma]arsitx il-ftehim. Dwar meta min jag]ti x-xog]ol ikollu ra[uni tajba biex itemm l-appalt, l-art. 1640 tal-Kodi`i ~ivili jg]id hekk:

³ *Fol. 26.*

⁴ *Fol. 27.*

1640. (1) Min jag]ti x-xog]ol jista' j]oll, meta jrid, il-kuntratt, g]alkemm ix-xog]ol ikun di[à beda.

(2)

(3) Jekk ikun hemm ra[uni valida biex i]oll il-kuntratt, min jag]ti x-xog]ol g]andu j]allas biss lill-appaltatur somma li ma tkunx i\jed mill-ispejje\ ta' l-appaltatur u l-valur tax-xog]ol, wara li jittie]ed qies ta' l-utilità ta' dawk l-ispejje\ u dak ix-xog]ol lil min ikun ta x-xog]ol kif ukoll id-danni li dan ikun sofra.

Ix-xog]ol li la]qet g]amlet is-so`jetà attri`i ma kien ta' ebda siwi g]all-kunsill, g]ax kellu jixtri bankijiet o]ra ming]and]addie]or. G]alhekk ebda]las ma g]andu jsir lis-so`jetà attri`i.

G]al dawn ir-ra[unijiet il-qorti taqta' l-kaw\la billi ti`]ad it-talbiet tas-so`jetà attri`i u tikkundannaha t]allas l-ispejje\ [udizzjarji kollha.

-----TMIEM-----